1. **Bratr se vrátil z města spokojen.**
* Брат вернулся из города довольный/довольным.
1. **Petr vždy přichází první a odchází poslední.**
* Пётр всегда приходит первым и уходит последним.
1. **Rozumíte mi?**
* Вы понимаете меня?
1. **Nerozuměl jsem ničemu.**
* Я не понимал ничего/ Я ничего не понимал.
1. **Přišli jsme brzo a zastihli jsme ho ještě spícího.**
* Мы пришли рано и застали его ещё спящим.
1. **Znal jsem ho ještě mladého a plného sil.**
* ­Я знал его ещё молодым и полным сил. / Я знал его, когда он был молод и полон сил.
1. **Ještě nikdy jsem neviděl Olgu tak veselou.**
* Я ещё никогда не видел Ольгу такой весёлой.
1. **Jako první se vzpamatovala Věra.**
* Первой опомнилась Вера.
1. **Nikdy jsem ji neviděl plakat.**
* Я никогда не видел её плачущей/ Я никогда не видел, как она плачет/плакала/что она бы она плакала.
1. **Pracuje jako pokladní v obchodním domě.**
* Она работает кассиршей/кассиром в торговом доме/в универмаге.
1. **S Gorkým jako spisovatelem jsme se již seznámili; řekneme si nyní o něm něco jako o člověku.**
* С Горьким как писателем мы уже познакомились. Теперь давайте скажем о нем как о человеке.
1. **Jeho mlčení můžeme považovat za souhlas.**
* Его молчание можно/ (мы) можем считать согласием.
1. **Osvědčil se jako výborný organizátor stavby.**
* Он оказался замечательным организатором стройки.
1. **Orlova poslali jako vedoucího na velkou stavbu.**
* Они послали Орлова руководителем/начальником / в качестве руководителя на большую стройку.
1. **Orlova poslali jako nejlepšího pracovníka na rekreaci.**
* ­Они послали Орлова как самого лучшего работника отдыхать. /Орлова как самого лучшего работника послали отдыхать.
1. **Věra odjela jako překladatelka s delegací do Brna.**
* Вера с делегацией уехала в Брно как переводчик /переводчица/переводчиком /переводчицей/ в качестве переводчика /переводчицы.
1. **Jako překladatelka musela překládat všechny projevy, které byly na konferenci proneseny.**
* Ей – как переводчице – пришлось переводить все выступления, которые были на конференции./Она в качестве переводчика должна была переводить все выступления на конференции.
1. **CHYBÍ**
2. **Co je ti, celá se třeseš?**
* Что с тобой, ты вся дрожишь?
1. **Co jsi dělal, že jsi celý mokrý?**
* Что ты делал, что ты весь мокрый/ что ты весь промок?
1. **Vracel jsem se domů celý ospalý.**
* ­Я вернулся домой сонный/сонным.
1. **Rozumím, když mluvíte pomaleji.**
* Я понимаю, когда вы говорите медленнее.
1. **Nemusíš to dělat, udělám to sám.**
* Тебе не нужно это делать/ты не должен это делать, я это сделаю сам.
1. **Nerada chodím v noci sama lesem.**
* Я не люблю ходить ночью одна в лесу/по лесу.
1. **Ji samotnou neznám, ale znám jejího bratra.**
* Я её саму не знаю, но знаю её брата.
1. **Ty šaty sis šila sama?**
* Это платье ты шила себе сама?
1. **Bydlí v tom domku sama, musí si proto sama nosit vodu i uhlí.**
* В этом домике она живёт одна, поэтому она должна сама носить воду и уголь/ходить за водой и углём.
1. **Je jí tam samotné smutno.**
* Ей там одной грустно/грустно одной.
1. **Nikdo tam nechce jít, budu muset jít sám.**
* Никто туда не хочет идти, мне придётся идти одному/мне самому.
1. **Rád vám pomohu.**
* Я рад вам помочь/ я с удовольствием вам помогу.
1. **Ráda si občas zatancuji.**
* Иногда я люблю потанцевать.
1. **Rád chodím na francouzské filmy.**
* Я люблю ходить на французские фильмы.
1. **Jaké je dnes počasí?**
* Какая сегодня погода?
1. **Dnes je hezké počasí.**
* Сегодня хорошая погода.
1. **Velmi ráda zpívám, a ještě raději tancuji.**
* Я очень люблю петь, а ещё больше танцевать.
1. **Přijdu velmi rád, jen se musíme domluvit kdy.**
* Я с удовольствием приду, нам только надо договориться когда.
1. **Rád občas vypiji sklenici dobrého vína.**
* Я люблю иногда выпить бокал хорошего вина.
1. **Celou věc mám již promyšlenou.**
* Я уже всё обдумал/продумал/ обмозговал.
1. **Мáš už připravený referát na schůzi?**
* У тебя уже готов доклад для собрания?/ Твой доклад для собрания уже готов?
1. **Celou práci už máme téměř hotovou.**
* Вся (наша) работа (у нас) уже почти готова.
1. **Úlohu mám už napsanou.**
* Задание у меня уже написано.
1. **Oběd už mám uvařený, můžeme jíst.**
* Обед уже готов, можем есть/можно есть.
1. **Jaké máte číslo telefonu?**
* Какой ваш номер телефона? Какой у вас номер телефона?
1. **Tak to bychom měli vyřízené.**
* Тогда мы закончили. Мы это решили/Все готово.
1. **Rozumím trochu.**
* Я чуть-чуть/немного/немножко понимаю.
1. **Můžete mi to zopakovat?**
* Вы можете это повторить для меня/мне?
1. **Co jste říkal?**
* Что вы говорили?
1. **Jak se to vyslovuje?**
* Как это произносится?
1. **Jak se to píše?**
* Как это пишется?
1. **Jak se to řekne…?**
* Как сказать...?
1. **Mluvíte česky?**
* Вы говорите по-чешски?
1. **Neumím česky.**
* Я не знаю чешский.
1. **Jakou máte adresu?**
* Какой у вас адрес?
1. **Kdo na vás čeká?**
* Кто вас ждёт?
1. **Kdy jste se narodil?**
* Когда вы родились?
1. **Kdy jste sem přijeli?**
* Когда вы приехали сюда?
1. **Kdy budeme v Ostravě?**
* Когда мы будем в Остраве?
1. **S kým chcete mluvit?**
* С кем вы хотите говорить?
1. **Jak se jmenuje váš přítel?**
* Как зовут вашего друга?
1. **Jak se vám líbí v České republice?**
* Вам нравится Чешская Республика?